



RACING AHEAD
FOR YOU 馬不停蹄全為您



Club celebrates 125 years of progress with Hong Kong people

Horse racing in Hong Kong can be traced back to the early days of British occupation in the mid-1840s, but in the early years of the sport it was organised and financed on an informal basis by subscribers to a

Racing Fund. It was not until November 1884 that a group of those subscribers called a meeting at City Hall in Central for the purpose of “considering the advisability of placing racing in Hong Kong on a more stable footing by the formation of a Jockey Club”.

So began the remarkable story of The Hong Kong Jockey Club, which in the 125 years since then has not only made horse racing the city’s most popular sport and elevated it to world-class standards, but has also made major contributions to the community’s growth and development through its not-for-profit business model and commitment to contribute to society.

馬會125週年誌慶與眾同樂

香港賽馬歷史可追溯至一八四〇年代中期英國人統治香港的時代，早期只有非正式的賽事，由「賽事基金」成員組織。直至一八八四年十一月，部分基金成員在中環大會堂召開會議，研究成立正式的賽馬會，為香港賽馬的發展建立更穩固的根基。

在過去一百二十五年來，香港賽馬會不但提升本地賽馬活動至全城最熱門和達到世界一級水平的體育活動，並且對社會貢獻良多，透過非牟利的經營模式和對社會的承擔，為香港的社區建設及發展作出重要貢獻。



CLUB AND HONG KONG HAVE GROWN TOGETHER

Over the 125 years since the Club was established, its growth and development has closely mirrored that of Hong Kong itself. Indeed it has played a significant role in Hong Kong's evolution from a small trading port to a major world city, through its well-timed contributions to society which have addressed the population's needs through both good times and bad.

In the 1950s, for example, Hong Kong was facing many challenges due to post-war reconstruction and a mass influx of immigrants, and there were severe shortages of schools and medical facilities. The Club helped meet urgent needs by setting up schools and funding new clinics.

As the 1960s and '70s progressed and Hong Kong became a successful manufacturing and trading economy, the Club's attention turned to providing more recreational facilities such as public swimming pools and, most notably, Ocean Park, as well as setting up schemes to help poorer families meet their children's educational needs.

Then as Hong Kong grew into a more mature and prosperous society through the 1980s and '90s, the Club helped the community grow and develop in new

ways by funding important public assets like the Hong Kong Sports Institute, the Hong Kong Academy for Performing Arts and the Hong Kong University of Science and Technology.

Today, the picture has changed again and, while still being ready to meet urgent social needs as and when they arise, the Club's primary focus is now on enhancing people's overall quality of life. In particular, it is taking a proactive approach by anticipating the city's future challenges such as an ageing population and environmental protection, and initiating its own major projects to address them.

On the sporting front, the Club has developed horse racing from an amateur to a professional sport that now earns Hong Kong international fame and is a significant contributor to the tourism industry. Both the original Happy Valley Racecourse and the newer Sha Tin Racecourse boast world-class facilities, while the China ponies of old have been superseded by some of the world's leading thoroughbreds.

風雨同路 相交相知

馬會一百二十五年的歷史可說是香港社會發展史的對照，回想香港由一個小小的貿易港發展成為世界上其中一個國際城市，期間馬會配合社會需要作出適切的捐助，與香港人

風雨同路，攜手並肩。

例如在五十年代，社會面對戰後重建和大量移民湧入的問題，為香港帶來重重挑戰。當時教育和醫療設施嚴重不足，馬會遂伸出援手，興建學校和診所等社會設施。

六十至七十年代，製造業和商貿活動頻繁，馬會遂把焦點放在為市民提供康體設施的工作上，例如興建公眾泳池，而捐建海洋公園更成為一時佳話。此外，馬會又設立獎助學金計劃，協助貧困家庭的子女升學。

八十至九十年代，香港發展為更成熟和繁榮的社會，馬會透過興建公眾設施來協助推動社會發展，例如香港體育學院、香港演藝學院，以及香港科技大學等。

今天，社會有了新的需要，馬會除繼續貫徹回應有急切性的社會需要，還把重心放在提升香港人整體的生活質素上，主動關注未來社會的挑戰如人口老化和環保等問題，然後自行制定和落實解決方案。

在體育方面，馬會把業餘賽馬提升至職業賽馬，令香港賽馬享譽國際。同時，賽馬亦對本地旅遊業貢獻良多。今天，跑馬地馬場和沙田馬場均備有世界一級水平的賽馬活動設施，本地賽駒的質素亦越見優良，在綠茵賽道上馳騁的，在在都是世界名駒，與昔日的蒙古小馬相映成趣。



Believing the 125th Anniversary to be a milestone worth celebrating and sharing with Hong Kong people, the Club launched a wide-ranging series of commemorative programmes spanning the entire 2009/10 racing season. Besides highlighting the valuable role played by the Club in Hong Kong's history, the events were aimed at looking to the future – hence the chosen theme of “Racing Ahead for You” – and fostering the “can do” spirit that has helped the city overcome its many past periods of adversity.

The celebrations began one week ahead of the season itself, when more than 1,000 district representatives, racing trainees, members of the Club's CARE@hkjc Volunteer Team and the Hong Kong Wing Chun Union joined forces in the Parade Ring at Sha Tin Racecourse to perform a mass demonstration of the “Hong Kong Can Do Exercise” – a series of *wing chun* routines specially developed for 125th Anniversary celebrations (see panel on page 25) to bring a sense of positive energy to the community at large.

Launched on the same day at the racecourse was a 125th Anniversary

Exhibition showcasing the evolution of the Club and its parallel development with Hong Kong over six different periods of its history, set against the backdrop of a transitioning city skyline. The interactive, multimedia exhibition gave the public a chance to learn more about the Club's major



contributions to the community through “now and then” photo and video displays.

As the season progressed, the roving exhibition also toured several major shopping malls around the city, along with the ever-popular Hong Kong Brands & Products Expo over the Christmas and New Year period, and the International Travel

Expo in June. In total, it is estimated that some 300,000 people visited the exhibition at its different locations.

125週年絕對是一個極具意義的里程碑，為了記念這個日子，馬會於二〇〇九／一〇季度推出一連串慶祝活動，主題是展望未來，以「馬不停蹄全為您」為口號，推廣「做得到」精神，協助社會克服重重逆境，這種不屈不撓的精神，正是香港社會昔日在重重逆境中掙扎求存的本領。

慶祝活動在馬季開鑼前一個星期揭幕，超過一千名地區代表、賽事見習學員、馬會義工隊，以及香港詠春聯會成員，齊集沙田馬場馬匹亮相圈，集體示範「香港得得」運動十式，向社會大眾傳達正能量（詳見第25頁另文）。

同日登場的還有「125週年展覽」，將過去百多年馬會與香港共同成長的歲月，劃分為六個年代，逐一展示香港社會如何成長和轉變。展覽以互動、多媒體的形式，讓參觀者有機會透過參照當年和現在的相片及影片，認識馬會為香港打造的社會建設。

季內，該展覽在全港幾個主要大型購物商場作巡迴展出，又趁着聖誕節及新年假期移師到工展會會場，以及在六月舉行的國際旅遊展當中展出。總計，共有三十萬人次在不同地方參觀過該展覽。

Racing Ahead For You

馬不停蹄全為您

Meanwhile, a second static exhibition called *Moments in History – The Hong Kong Jockey Club 125th Anniversary Exhibition* was set up at The Hong Kong Racing Museum, running throughout the season from mid-September 2009 to July 2010. It featured numerous historic photos and artefacts recalling the history of the Club and Hong Kong.

And so to the opening day of the season itself, when instead of using one lion dance, or perhaps two or three at most, to bring luck to the racing community, the Club assembled an incredible 125 lions, filling the Parade Ring at Sha Tin with clamour and colour. Club Chairman Dr John C C Chan and HKSAR Chief Executive Donald Tsang Yam-kuen were on hand to perform the traditional eye-dotting and get the Anniversary season off to a flying start.

By the beginning of October, the celebrations had reached fever pitch with the launch of the 125th Anniversary Sweepstakes (see story on page 24), recalling one of Hong Kong's most popular activities in days gone by. Offering a top prize of HK\$12.5 million worth of pure gold, the Anniversary Sweepstakes proved a huge hit with the public. Queues formed overnight when the tickets went on sale and all 2.5 million tickets were sold out three days before the big draw took place on 15 November.

The choice of that date was no coincidence, as it was close to the actual anniversary of that founding meeting back in 1884. Designated the HKJC 125th Anniversary Raceday, it offered a wealth of special programmes including an equine-themed fashion show by designer William Tang, entertainment from top local singers Sam Hui and Joey Yung, the unveiling of a life-sized bronze statue of equine hero *Silent Witness* and a spectacular pyrotechnics display.

Naturally, the race on which the sweepstakes was decided, the HKJC 125th Anniversary Cup, was run as Race 8, Hong Kong's favourite lucky number. But 12 proved to be the crucial winning horse number as Douglas Whyte, celebrating his 38th birthday, steered *Always Something* home to victory. Later in the evening, HKSAR Financial Secretary John Tsang Chun-wah drew the sweepstakes winner from among the holders of lucky draw tickets with winning horse number 12.

As the season continued, many other popular annual events were given a special 125th Anniversary flavour. For example, the Club has been a long-standing supporter of the International Chinese New Year Night Parade, one of Hong Kong's major tourist attractions. This year, though, it reached new heights with a team of energetic dancers, comprising racing trainees and members of SkyHigh Creative Partners, a Club Charities Trust-sponsored youth project in Tin Shui Wai, supporting the HKJC's glittering

此外，由二〇〇九年九月至二〇一〇年七月，香港賽馬博物館舉行「歲月印記 — 香港賽馬會125週年紀念展覽」，透過珍貴的展品和歷史圖片，讓全港市民緬懷昔日賽馬的點滴，見證香港賽馬會與香港一起成長的光輝歲月。

為隆重其事，在馬季開鑼當天，一百二十五頭生猛醒獅齊集沙田馬場馬匹亮相圈，在鼓聲雷動下齊躍動，閃閃生輝。在主席陳祖澤博士及主禮嘉賓香港特別行政區行政長官曾蔭權為醒獅匯演主持點睛儀式後，125週年紀念活動正式揭開序幕。

十月是慶祝活動的高潮，馬會發行「125週年紀念馬票」（詳見第24頁的故事），讓市民重溫香港昔日其中一個集體回憶。馬票公開發售前夕，有市民通宵排隊輪候，二百五十萬張紀念馬票於開獎前三天全部售罄。大抽獎於十一月十五日舉行，頭獎獲得約值一千二百五十萬港元的足金。

選擇十一月十五日為馬票開獎並非偶然，馬會的第一次會議就在一八八四年距離該日子不遠之時舉行。「125週年賽馬日」特備節目內容豐富，包括由著名時裝設計師鄧達智精心炮製的「時光驛旅」經典服飾表演，歌神許冠傑和樂壇天后容祖兒獻唱多首膾炙人口的金曲，受馬迷愛戴的「精英大師」銅像揭幕，以及繽紛燦爛的煙火匯演。

馬會選定第八場舉行「香港賽馬會125週年盃」賽事，取其「發」的意思。該場賽事結果由策騎12號「精彩生輝」的韋達勝出，他既慶祝三十八歲生日不久又捧盃，可說是雙喜臨門。當天晚上，財政司司長曾俊華為馬票主持抽獎儀式。

季度期內還有多項精彩活動，全部都是環繞125週年主題，例如獲馬會長期支持、於農曆年初一舉行的「新春國際匯演之夜」花車巡遊，已成為香港著名旅遊項目之一。今年馬會別出心裁，安排一群活力充沛的舞者在馬會的運財花車前舞動全城，他們包括賽事見習學員和位於天水圍、由馬會慈善信託基金捐款成立的社區組織「天比高創作伙伴」的成員。在花車上，人氣急升騎師蔡明紹和全運會馬術金牌得主林立信，陪着年青有為的北京沙畫藝術家李嘉航即場獻技。

廣受馬迷喜愛的「農曆新年賽馬日」，亦配合125週年的主題；於虎年大年初六及初七，在彭福公園舉行「新春奔FUN馬運會」，透過這個馬術同樂日，加深到訪社區人士對馬匹和馬術的認識。

125週年紀念活動有聲有色，實有賴來自十八區區議會和馬會的合作夥伴給予的支持。眾多社區人士，包括幼稚園學生、長者，以至復康人士，於過去一年，曾聯同馬會義工隊，在全港眾多活動中示範「香港得得得」運動十式。

本地名人也參與其中，「視帝」黎耀祥和著名電視節目主持人蘇施黃「阿蘇」隨着展覽在多區作巡迴表演，剖白個人克服逆境的經歷和分享快樂人生的心得。現場還播放由「軟硬天師」林海峰和葛民輝示範的「香港得得得」運動十式短片。二〇〇九年十月至十二月期間，馬會安排於無線電視翡翠台播出一連十集的特輯，介紹馬會歷史和馬會歷年捐建的各項社區建設，特輯逢星期日在黃金時段播出，並





Anniversary float. Greeting the crowds from on board the float were popular local jockey Matthew Chadwick and equestrian gold medallist Patrick Lam, along with talented young Beijing artist Li Jiahang, who gave his first live outdoor demonstration of sand painting.

The ever-popular Chinese New Year Raceday also featured special Anniversary programmes, while on the sixth and seventh day of the Year of the Tiger, the Club took the opportunity to help local residents learn more about horses and equestrian sports by organising an Equine Fun Fest at Penfold Park – another sell-out event.

Underpinning all these Anniversary activities during the season was a wide-reaching community engagement programme, involving all of Hong Kong's 18 districts as well as many of the Club's community partners. The Hong Kong Can Do exercise was performed at countless different events around the city, involving neighbourhood groups ranging from kindergarten children to the elderly and people undergoing rehabilitation, along with the Club's own CARE @hkjc Volunteer Team.

Local celebrities joined the fun, too. Wayne Lai and popular TV host Suzi Wong gave "Happy Talks" to the public at various stops of the roving exhibitions, explaining how they had overcome periods of adversity in their lives, while hip-hop artistes Jan Lamb and Eric Kot starred in a demonstration video of the ten Can Do Exercise routines.

TVB Jade channel ran a special ten-episode TV series on the Club's history and contributions to society, broadcast on Sunday night peak viewing times between October and December 2009. The series can be revisited on the DVD attached to the back of this report. Cable TV also screened the series on its news and entertainment channels. In addition, Commercial Radio channels 1 and 2 ran a 38-part series covering different aspects of the Club's operations and community donations, broadcast daily during eight popular programmes from September to November.

The public's interest was further stimulated by special 125th Anniversary merchandise, a first day cover stamp issue, and a dedicated website, Racing Ahead for You.

Indeed, just as it has done for the past 125 years, the Club made sure that its anniversary programme touched the lives of every Hong Kong citizen in some way or other.

於有線電視新聞台和娛樂台重播，該特輯現可於隨本年報附上的影碟重溫。商業電台亦於九月至十一月期間，在第一及第二台播放三十八集聲帶，於八個最高收聽率的節目時段中，介紹馬會的運作和對社區的捐助。

隨着馬會推出125週年紀念商品、首日封及「馬不停蹄全為您」特備網頁，市民對馬會125週年紀念活的興趣亦與日俱增。

一如過去一百二十五年對社會所作的貢獻，馬會把125週年紀念活動帶到全城每一個角落，緊扣每一個香港市民的心扉。

Sweepstakes

evoked happy memories of old times



The inclusion of a special sweepstakes in the Club's 125th Anniversary programme was not only aimed at adding some extra glamour and excitement to the events; it was also intended to rekindle the public's collective memory of sweepstakes in days gone by.

Cash Sweeps, as they used to be known, played an important role in Hong Kong's racing history from the 1920s to the early 1970s. During the pre- and post-war years especially, the huge prizes always attracted public interest. The top prizes of Cash Sweeps usually went up to a million dollars, which in those days could purchase several apartments. The Club ran sweepstakes on famous races such as the Hong Kong Derby and the Kwangtung Handicap. Sweepstakes ticket vendors with their distinctive circular selling racks were a familiar sight.

The popularity of sweepstakes tapered off in the 1960s with the growing popularity of horse race betting and lotteries. However, they have never disappeared from the public's collective memory, and the Club also ran a special commemorative sweepstakes to celebrate the new millennium. For the 125th Anniversary Sweepstakes, tickets were offered in two attractively-designed commemorative sets that made ideal souvenirs. One set featured Club Milestones & Contributions, highlighting major events in the history of the Club and some of its notable community projects. The other featured Hong Kong's Equine Heroes, ten of the most famous local horses to grace the racetracks, beating the world's best on home or overseas turf. Sales of the Anniversary Sweepstakes were launched at the old Central Star Ferry Pier branch, where sweepstakes winners collected their prizes in the old days. Surplus proceeds of the ticket sales were donated to charitable and community projects, including Hong Kong's staging of the East Asian Games in December 2009.

馬票為香港重拾昔日回憶

馬會為紀念成立 125 週年而特別發售的「125 週年紀念馬票」，除了為紀念活動增添額外的吸引力和提高刺激度外，還喚起港人昔日買馬票的集體回憶。

馬票盛行於上世紀二十至七十年代，為香港賽馬活動歷史寫下重要的一頁。無論在戰前或戰後，馬票均深受市民歡迎。其獎金動輒逾百萬港元，以當時物價計算，可購入幾層洋樓。馬會以香港打吡大賽和廣東讓賽等大賽的結果開獎馬票。當時小販拿着特別的馬票夾到處兜售馬票的情景隨處可見。

隨著賽馬博彩及獎券漸受歡迎，馬票的受歡迎程度於六十年代起逐漸減退。雖然如此，其足跡永遠縈迴在香港人的集體回憶當中。馬會也曾為慶祝千禧年而推出紀念馬票。

今次「125週年紀念馬票」特別以「馬會發展里程與貢獻」及「香港叱咤名駒」為設計主線。兩個系列各有十款設計，內容分別標誌著馬會創立一百二十五年來的發展里程和主要貢獻，以及在香港以至國際馬壇叱咤一時的名駒。馬會更選擇在與馬票有淵源的中環舊天星碼頭馬會場外投注處舉行「125週年紀念馬票」開售儀式，因為當年此處正是中馬票者領取獎金的地方。

馬會把這次發售馬票所得的收益盈餘捐助慈善項目，包括資助於二〇〇九年十二月在香港舉辦的「東亞運動會」。



The 10 Hong Kong Can Do routines 「香港得得得」運動十式

The “Hong Kong Can Do Exercise” is a series of ten *wing chun* routines specially developed for the Club’s 125th Anniversary by Honorary Life Chairman of the Hong Kong Wing Chun Union, Ip Chun, to highlight and promote the city’s famous “can do” spirit.

Wing chun, meaning “forever spring”, was originally developed as a form of martial art but is commonly now practised as a relaxation exercise, as it helps build a healthy and well-balanced body.

馬會為紀念125週年，舉辦「香港得得得」社區推廣活動。「香港得得得」運動十式的動作，由香港詠春聯會永遠榮譽主席葉準師傅親自設計，藉以突顯和宏揚遠近馳名的香港拚搏精神。

詠春寓意「永春」，是中國武術門派之一，現時人們研習詠春，視之為養生良方，藉以強身健體，平衡各方面的機能。



The ten Hong Kong Can Do exercises are: 「香港得得得」運動十式如下：

Happiness Can Do	第一式：快樂得得得
Prosperity Can Do	第二式：財運得得得
Family Can Do	第三式：親情得得得
Education Can Do	第四式：學業得得得
Dream Can Do	第五式：夢想得得得
Career Can Do	第六式：事業得得得
Love Can Do	第七式：愛情得得得
Friendship Can Do	第八式：友情得得得
Health Can Do	第九式：健康得得得
Hong Kong Can Do	第十式：香港得得得

A demonstration of the exercises performed by celebrities Jan Lamb and Eric Kot can be viewed on the Club’s “Racing Ahead for You” website at http://special.hkjc.com/promo/en/2009_125/cando/can_do_index.asp.

由「軟硬天師」林海峰和葛民輝親自示範的「香港得得得」運動十式動作影片，現可於香港賽馬會「馬不停蹄全為您」網頁瀏覽 http://special.hkjc.com/promo/ch/2009_125/cando/can_do_index.asp。

125 Years, 7 Key Themes 馬不停蹄125年

Reflecting different aspects of the Club’s history, its role in the community and its aim to help local residents build a healthy and harmonious Hong Kong, the 125th Anniversary programmes were built around seven major themes:

馬會125週年紀念活動環繞七大主題，論盡馬會過去一百二十五年對社會各方面作出過的貢獻，在社會扮演的角色，以及如何致力幫助本地居民建構一個既健康又和諧的社會。七大主題如下：

- Preserving and creating jobs 保職創職
- Clean and healthy living 健康生活
- Lending a hand and volunteering 攜手助人
- Can-do spirit and creating possibilities 堅毅奔前
- Sports, fun and games 體育怡情
- Racing heroes 綠茵揚威
- Service excellence 精益求精